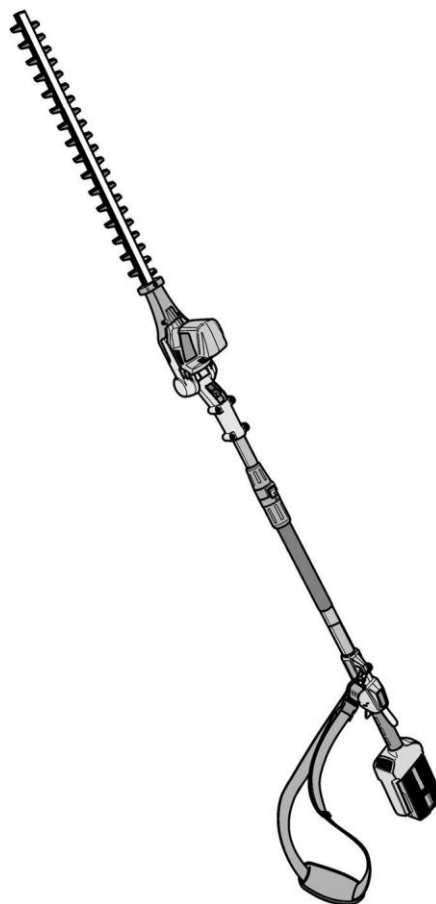


# FUXTEC

---



***E920D***

Rev01

---

de	<b>Originalbetriebsanleitung . . . . .</b>	<b>2</b>
en	<b>Original operating instructions.....</b>	<b>16</b>
fr	<b>Notice d'instructions d'origine.....</b>	<b>29</b>

## Inhalt

Verwendete Symbole.....	2
Symbole am Gerät.....	2
Zu Ihrer Sicherheit .....	2
Geräusch und Vibration .....	8
Auf einen Blick .....	9
Technische Daten.....	10
Gebrauchsanweisung .....	10
Schnitttechniken.....	13
Wartung und Pflege.....	13
Entsorgungshinweise .....	14
Gewährleistung.....	15
C E-Konformität.....	15

## Verwendete Symbole



### WARNUNG!

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.



### VORSICHT!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.



### HINWEIS

Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.

## Symbole am Gerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis!



Vor Inbetriebnahme  
Bedienungsanleitung lesen!



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Gehörschutz benutzen.



Kopfschutz tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Sicherheitsschuhe tragen.



Gerät vor Regen schützen und bei Regen nicht im Freien stehen lassen!



Verletzungsgefahr durch fallende Äste! Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Berühren Sie niemals Strom- oder Telefonkabel. Halten Sie mindestens einen Abstand von 15 m. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Entsorgungshinweise  
(siehe Seite 14)!



Garantierter Schalleistungspegel beträgt 104 dB.



Gleichspannung

## Zu Ihrer Sicherheit



### WARNUNG!

Vor Gebrauch des Gartengerätes lesen und danach handeln:

- die vorliegende Bedienungsanleitung,
- die Bedienungsanleitung des mitgelieferten Zubehörs (Ladegerät, Akku),
- die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.

## Benutzer

Dieses Gartengerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei

**denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gartengerät zu benutzen ist. Niemals Kindern oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen erlauben das Gartengerät zubenutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

**Dieses Gerät ist**

- zum **Schneiden von Hecken und Büschen** mit einer maximalen Aststärke von  $\varnothing 4$  mm bestimmt,
- für die **Pflege von Hecken und Büschen im privaten Bereich** vorgesehen,
- **nicht für Arbeiten über Schulterhöhe bestimmt**
- **zu verwenden entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.**

**Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß.**

**Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand.**

**Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.**

### **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

#### **⚠ WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).*

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. **Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.**
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. **Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.**
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. **Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.**

#### **Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. **Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. **Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. **Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**

- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. **Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. **Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. **Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.**

### Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. **Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. **Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.**
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. **Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**

- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. **Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**
  - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. **Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.**
  - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. **Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
  - Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. **Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.**
- ### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. **Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
  - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. **Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. **Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.**

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. **Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.**
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. **Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.**
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. **Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. **Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**

### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. **Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.**
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. **Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.**
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. **Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.**

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. **Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**

### Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. **Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.**

### Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie Ihren gesamten Körper außerhalb der Reichweite des Messer. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das Material nicht mit der Hand, während sich die Messer bewegen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie Abfallmaterial beseitigen. **Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.**
- Tragen Sie die Heckenschere beim Transport immer am Griff und achten Sie darauf, dass die Messer gestoppt wurden. Bringen Sie zum Transport oder zur Lagerung der Heckenschere immer die Geräteabdeckung an. **Durch eine sachgemäße Handhabung der Heckenschere lassen sich Verletzungen durch die Messer vermeiden.**
- Fassen Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen an, da das Messer in Kontakt mit versteckten Kabeln geraten könnte. **Durch Messer, die auf eine Stromführende Leitung treffen, können Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom stehen, und der Bediener könnte einen Stromschlag erleiden.**

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schalten Sie bei folgenden Bedingungen das Gerät ab und entfernen Sie den Akku:
  - wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
  - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät;
  - wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- Vergewissern Sie sich während des Schneidvorgangs, dass sich keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.
- Vergewissern Sie sich, dass vor Inbetriebnahme der Heckenschere der Arbeitsbereich von Steinen und Drähten befreit ist. Nehmen Sie auch während des Schneidvorgangs darauf Rücksicht und suchen Sie die Hecke nach verborgenen Gegenständen, wie z. B. Drahtzäunen ab. Achten Sie auf Stromleitungen über Kopfhöhe.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder unter guter künstlicher Beleuchtung.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei trockenen Wetterbedingungen. Halten Sie es von Regen oder Nässe fern.
- Achten Sie darauf, dass das Schneidmesser nicht mit dem Boden oder anderen Gegenständen in Berührung kommt.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen das Gerät nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.
- Schalten Sie die Heckenschere beim Transport zu anderen Arbeitsstellen immer ab.
- Fassen Sie die Heckenschere niemals am Schneidmesser an.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind. Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand. **Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.**
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Original-Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. **Bitte beachten Sie beim Austausch die mitgelieferten Einbauhinweise und entfernen Sie vorher den Akku.**
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen.
- Tragen Sie angemessene Kleidung! Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, die sich in den beweglichen Teilen verfangen könnten. **Die Verwendung von robusten Handschuhen, rutschfestem Schuhwerk und Schutzbrille wird empfohlen.**
- Wenn der Schneidmechanismus auf einen Fremdkörper trifft oder die Heckenschere ungewöhnliche Geräusche macht oder vibriert, schalten Sie die Stromquelle aus und warten Sie, bis die Heckenschere gestoppt hat. **Ziehen Sie das Akku-Paket ab und führen Sie die folgenden Schritte durch:**
  - Inspizieren Sie das Gerät auf Schäden;
  - prüfen Sie das Gerät auf lose Teile und ziehen Sie sie ggf. fest;
  - lassen Sie beschädigte Teile ersetzen oder reparieren; achten Sie dabei auf die richtige Spezifikation der Ersatzteile
- Machen Sie sich mit der Bedienung der Heckenschere vertraut, um sie im Notfall sofort stoppen zu können.



E920D

de

## Sicherheitshinweise für das Ladegerät

- Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. **Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Halten Sie das Ladegerät sauber. **Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.**
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicebeauftragten oder eine andere qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. **Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne angemessene Aufsicht durchgeführt werden.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und stellen Sie es nicht auf weichen Oberflächen ab. **Es besteht Brandgefahr.**
- Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung entspricht.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Ladegerät. **Bringen Sie es im Fall einer Störung in eine Fachwerkstatt.**
- Dieses Akku-Ladegerät wurde speziell zum Laden des Akku-Pakets für diese lange Heckenschere konzipiert. Verwenden Sie das Akku-Ladegerät niemals zum Laden anderer Akku-Pakete oder nicht aufladbarer Batterien.

## Sicherheitshinweise für Li-Ionen Akku

- Öffnen Sie den Akku nicht. **Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.**
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. **Es besteht Explosionsgefahr.**



**Vermeiden Sie es, den Akku in die Nähe von Wärmequellen zu stellen!**



**Werfen Sie den Akku niemals ins Feuer!**



**Setzen Sie den Akku niemals Regen aus, werfen Sie den Akku niemals ins Wasser!**

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. **Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.**
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. **Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.**
- Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung. **Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.**
- Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. **Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.**
- Durch spitze Gegenstände wie z.B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden. **Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.**

## Geräusch und Vibration



### HINWEIS

Werte für den A-bewertete Geräuschpegel sowie die Schwingungsgesamtwerte der Tabelle „Technische Daten“ entnehmen.



### VORSICHT!

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.



### HINWEIS

**Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.**

**Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.**

**Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs.**

**Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.**

**Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.**

**Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.**



### VORSICHT!

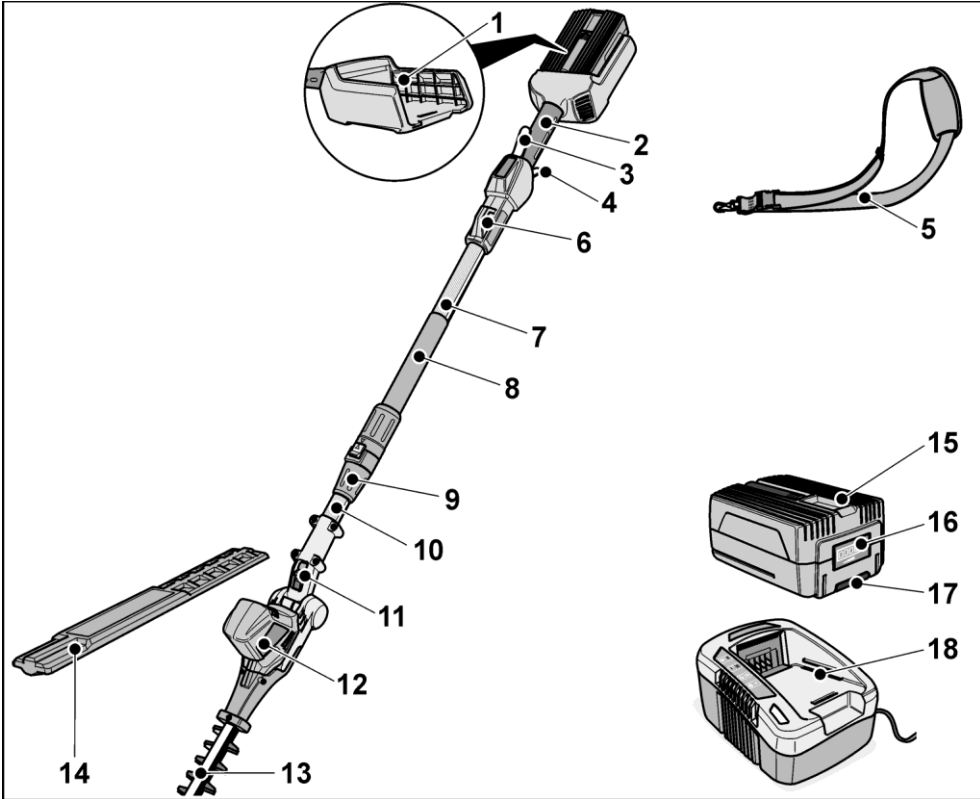
Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.



E920D

de

## Auf einen Blick



- 1 Einschubschacht für Akku
- 2 Handgriff
- 3 Einschaltsperr
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Schultergurt
- 6 Befestigungsöse für Schultergurt
- 7 Oberer Schaft
- 8 Vorderer Handgriff
- 9 Schaftkupplung
- 10 Unterer Schaft
- 11 Entriegelungsknopf für Arbeitswinkel
- 12 Motorgehäuse mit Entlüftungsöffnungen
- 13 Schneidmesser

- 14 Schutzabdeckung
- 15 Akku \*
- EP $\infty$ 0 ( $\infty$ ,0 Ah), EP40 (4,0 Ah), EP60 (6,0 Ah)
- 16 LED Akkuzustands-Anzeige
- 17 Entriegelungstaste für Akku
- 18 Ladegerät \*

\* **Optional. Abhängig vom Lieferumfang.**

de

E920D

## Technische Daten

Gerät	Heckenschere (teleskopierbar)		
Typ		E920D	
Nennspannung	V $\equiv$	40	
Akkutypen	EP20	Ah	2,0
	EP40	Ah	4,0
	EP60	Ah	6,0
Leerlaufhubzahl	min <sup>CE</sup>	300	
Länge des Schneidmessers	mm	50	
Maximale Aststärke	mm	4	
Verstellbereich des Teleskopschaftes	mm	0...340	
Gewicht entsprechend „EPTA procedure CE003“ (ohne Akku)	kg	3,5	
Akku-Gewicht	EP20	kg	0,9
	EP40	kg	2,3
	EP60	kg	2,7
A-bewerteter Geräuschpegel entsprechend ISO 868, EN 3744:			
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	90	
Schalleistungspegel L <sub>wA</sub>	dB(A)	104	
Unsicherheit K	dB	3	
Schwingungsgesamtwert entsprechend ISO 867:			
Emmissionswert a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	3,6	
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	1,5	

## Gebrauchsanweisung

### **⚠ WARNUNG!**

Schalten Sie bei folgenden Bedingungen das Gerät ab und entfernen Sie den Akku:

- wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
- vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten am Gerät;
- wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

### Vor der Inbetriebnahme

Gerät auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

### **i HINWEIS**

Die Akkus (optional; abhängig vom Lieferumfang) sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden. Siehe dazu Bedienungsanleitung des Ladegerätes.

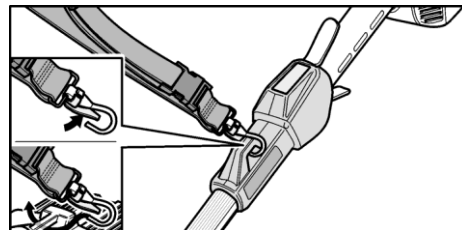
### Einstellarbeiten vor der Benutzung

### **⚠ WARNUNG!**

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

### Montage und Einstellung des Schulterriemens

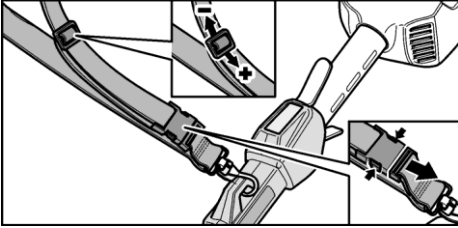
- Haltehaken öffnen und an der Befestigungsöse des Gehäuses einhängen.



E920D

de

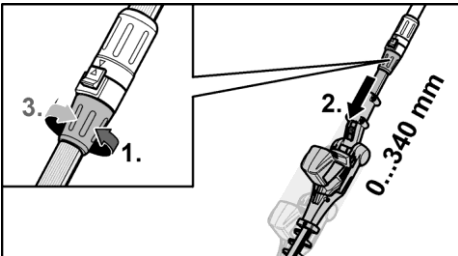
- **Schulterriemen auf die Körpergröße einstellen.**



### Schaftlänge einstellen

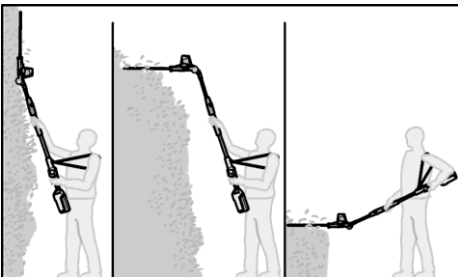
Zum hohen und niedrigen Schneiden kann die Schaftlänge stufenlos bis zu 34 cm verändert werden.

- Lösen Sie dazu die Gewindehülse an der Schaftkupplung (C.).
- Ziehen Sie den unteren Schaft heraus, bis die ideale Holmlänge erreicht ist (α.).
- Drehen Sie die Gewindehülse fest (3.).

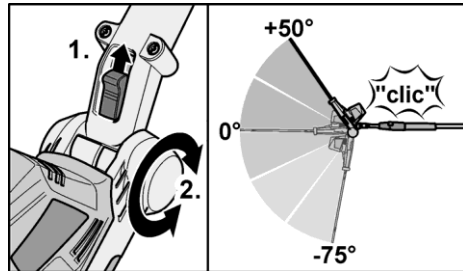


### Arbeitswinkel einstellen

Zum hohen und niedrigen Schneiden kann der Schneidkopf geneigt werden.

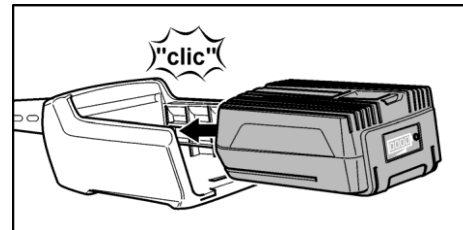


- **Entriegelungsknopf nach oben drücken (C.).**
- **Stellen Sie den gewünschten Arbeitswinkel ein (α.).**
- **Entriegelungsknopf loslassen und einrasten lassen.**

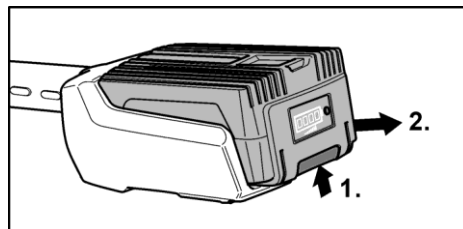


### Akku einsetzen/wechseln

- **Akku laden wie in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes beschrieben.**
- **Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in das Elektrowerkzeug eindrücken.**



- **Zum Entnehmen die Entriegelungstaste drücken (C.) und Akku herausziehen (α.).**



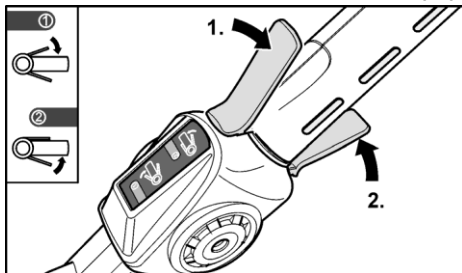
### **VORSICHT!**

Bei Nichtgebrauch die Kontakte des Akkus schützen. Lose Metallteile können die Kontakte kurzschließen, es besteht Explosions- und Brandgefahr!

## Gerät einschalten/ausschalten

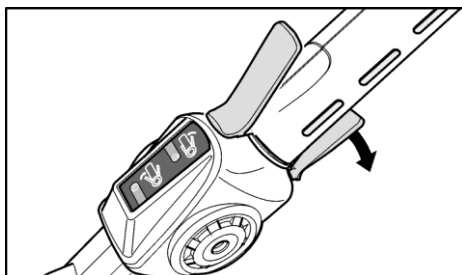
### Gerät einschalten

- **Erst** Einschaltsicherung drücken und halten (Ⓞ.).
- **Dann** den Ein-/Aus-Schalter drücken (Ⓞ.).



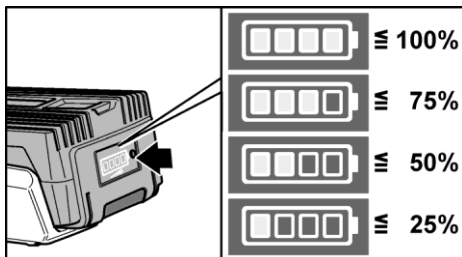
### Gerät ausschalten

- Ein-/Aus-Schalter loslassen.



### Anzeige des Ladezustandes

- Durch Drücken der Taste am Akku kann an den LED der Akkuzustands-Anzeige der Ladezustand geprüft werden.



Die Anzeige erlischt nach 5 Sekunden. Blinkt eine der LED, muss der Akku geladen werden. Wenn nach dem Drücken der Taste keine LED leuchtet, ist der Akku defekt und muss ersetzt werden.

## Reinigung des Schneidmessers (nach jeder Benutzung)

- **Akku entnehmen.**
- **Reinigen Sie das Schneidmesser nach jedem Gebrauch. Verunreinigungen, Blattreste u.ä. entfernen.**
- **Sprühen Sie das Schneidmesser nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer der Heckenschere zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel, z. B. Servicesprays.**

### ⚠ VORSICHT!

*Öfen Sie die Heckenschere nicht während des Betriebs.*

## Arbeitshinweise

- **Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz und sichtbare Defekte.**
- **Suchen Sie den Arbeitsbereich ab und entfernen Sie störende Gegenstände.**
- **Entfernen Sie alle Fremdkörper aus der Hecke wie z. B. Draht oder sonstige Teile, da diese die Schneidmesser blockieren oder beschädigen können.**
- **Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.**
- **Gerät wie vorgeschrieben mit beiden Händen halten.**
- **Immer mit voller Motordrehzahl schneiden.**
- **Beginnen Sie den Schnitt nur mit laufendem Schneidmesser.**
- **Berühren Sie niemals Drahtzäune oder den Boden.**
- **Unterbrechen Sie bei längerem Hecken schneiden öfter Ihre Arbeit und ölen Sie das Schneidmesser Ihrer Heckenschere.**
- **Schalten Sie den Motor aus und entnehmen Sie den Akku:**
  - um Blockierungen (eingeklemmtes Schittgut) am Schneidmesser zu entfernen;
  - bei Veränderungen des Geräteverhaltens und ungewöhnlichen Vibrationen;

E920D

de

- wenn Sie mit Fremdkörpern oder dem Boden in Berührung gekommen sind;
- bei Arbeitspausen und dem Verlassen des Gerätes.

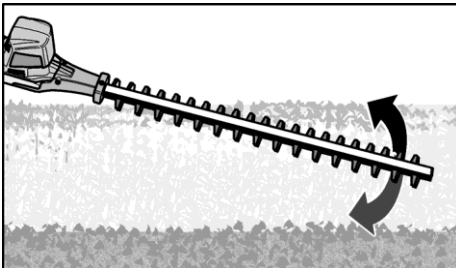
### **i** HINWEIS

Bei Beschädigungen oder ungewöhnlichen Vibrationen muss das Gerät vor der weiteren Verwendung von einer Fachwerkstatt instandgesetzt werden.

- Nach der Benutzung Gerät ausschalten und abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Schutzhülle auf Schneidmesser aufstecken.

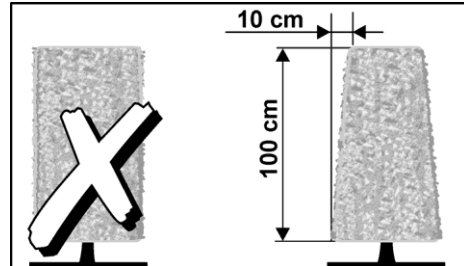
## Schnitttechniken

- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Schneidmesser vorwärts und rückwärts oder mit einer Pendelbewegung von einer Seite zur anderen Seite geführt werden.



- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecke und dann erst die Oberkante.
- Die Hecke von unten nach oben schneiden.
- Halten Sie die Heckenschere in einem Winkel von 5–10° zur Hecke, damit ein gerader Schnitt entsteht.
- Spannen Sie bei Bedarf eine Richtschnur, wenn Sie die Hecke gleichmäßig schneiden wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden erforderlich ist.

- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Dies verhindert ein Verkohlen des unteren Heckenbereichs durch Lichtmangel.



- Schneiden Sie die oberen Kanten der Hecke etwas rund.
- Trimmen Sie schon die jungen Heckenpflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte dabei nicht beschädigt werden, bis die Hecke die gewünschte Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe können auf die Hälfte gekappt werden.
- Entsorgen Sie das Schnittgut fach- und umweltgerecht.
- Schnittzeiten:
  - Laubhecken – Juni und Oktober
  - Nadelhecken – April und August
  - schnell wachsende Hecken (z. B. Koniferen) – ab Mai ca. alle 6 Wochen

### **i** HINWEIS

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Schneiden Sie erst nach der Brut oder sparen Sie diesen Bereich der Hecke aus.

## Wartung und Pflege

### **⚠** WARNUNG!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Akku aus dem Gerät entnehmen.

Scharfe Schneidmesser!  
Schutzhandschuhe tragen.

**⚠ Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit!**  
Führen Sie nur die hier beschriebenen  
Wartungsarbeiten selbst durch.

Alle anderen Arbeiten müssen durch einen  
ausgebildeten Fachmann durchgeführt  
werden. Unsachgemäße Arbeiten können  
zu Geräteschäden und damit auch zu  
Verletzungen führen.

## Reinigung

### ⚠ WARNUNG!

Kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel  
verwenden.

### ⚠ VORSICHT!

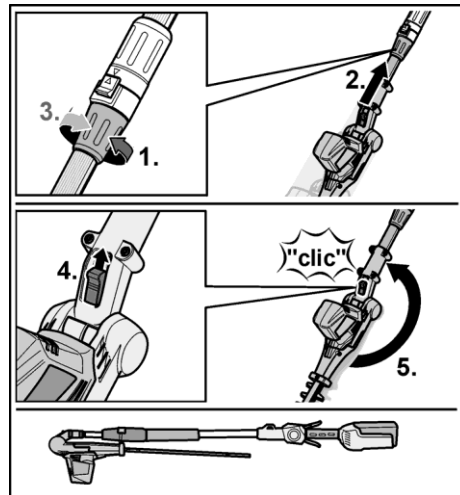
Reinigen Sie das Gerät nach jedem Betrieb.  
Ein nicht gereinigtes Gerät führt zu Material-  
und Funktionsschäden.

- **Reinigen Sie die Heckenschere nach jedem Einsatz mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.**
- **Spritzen Sie die Heckenschere keinesfalls mit Wasser ab.**
- **Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.**
- **Reinigen Sie das Schneidmesser nach jedem Gebrauch. Verunreinigungen, Blattreste u.ä. entfernen.**
- **Sprühen Sie das Schneidmesser nach dem Einsatz mit Pflegeöl ein, um eine lange Lebensdauer der Heckenschere zu garantieren. Verwenden Sie hierzu möglichst umweltfreundliche Schmiermittel, z. B. Servicesprays.**
- **Legen Sie die Heckenschere zum Ölen auf die Seite und tragen sie einen dünnen Ölfilm auf das Schneidmesser auf.**

## Lagerung

- **Gerät an einem trockenen und frostfreiem Ort (0-5 °C) lagern.**
- **Lagern Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander.**
- **Laden Sie den Akku vor der Lagerung im Winter auf.**
- **Schutzhülle auf das Schneidmesser aufstecken.**

- **Zur platzsparenden Lagerung die Heckenschere zusammenschieben (2.-3.) und zusammenklappen (4. und 5.).**



- **Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Gerätes beschädigen oder zerstören können.**
- **Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile wirken können. Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe dieser Stoffe.**

## Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

## Entsorgungshinweise

### ⚠ WARNUNG!

Ausgediente Elektrowerkzeuge vor der Entsorgung unbrauchbar machen:

- netzbetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Anschlusssteckers,
- akkubetriebene Elektrowerkzeuge durch Entfernen des Akkus.





Nur für EU-Länder.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



### **Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.**

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet



### **WARNUNG!**

*Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen.*  
Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.



### **HINWEIS**

*Über Entsorgungsmöglichkeiten bei Ihrer Kommune informieren!*

## **Gewährleistung**

Dieses Produkt wurde nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt. Bei Erwerb eines Neuprodukts gilt die gesetzliche Gewährleistung von 24 Monaten, beginnend mit dem Verkaufsdatum.

Die Gewährleistung erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- und/oder Herstellungsfehler sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Garantieanspruches ist der Originalverkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Reparaturen im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung dürfen ausschließlich nur von der Fuxtec GmbH vorgenommen werden. Ein Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung besteht nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Schäden, die durch folgende Ereignisse hervorgerufen werden:

- Missbrauch, Überlastung oder Vernachlässigung
- gewerblicher Gebrauch (Industrie, Handwerk, Vermietung)
- Reparaturen durch nicht autorisierte Stellen
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, Substanzen oder Unfälle.

Von der Garantie ausgeschlossen sind alle Schäden, die durch folgende Ereignisse hervorgerufen werden:

- Missbrauch, Überlastung oder Vernachlässigung;
- gewerblichen Gebrauch (Industrie, Handwerk, Vermietung)
- Reparaturen durch nicht autorisierte Stellen;
- Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, Substanzen oder Unfälle.

## **CE-Konformität**

Wir erklären hiermit, dass das folgende Produkt in seiner Gestaltung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen folgender Richtlinien (siehe Punkt 4) übereinstimmt. Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Produkt in dem Zustand, in dem es in den Verkehr gebracht wurde und schließt durch den Endverbraucher angebrachte Teile und/oder durchgeführte Änderungen aus.

### 1. Beschreibung:

Akkubetriebene teleskopierbare Heckenschere zum Schneiden von Hecken und Büschen

### 2. Typ:

E920D

### 3. Serien-Nr.:

### 4. Anwendbare EG-Richtlinie:n

2006/42/EG

### 5. Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-2-15; EN ISO 10517; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 3744; EN ISO 11904

### 6. Zusätzlich angewandte EG-Richtlinien

2014/30/EU; 2000/14/EG

### 7. Verantwortlich für technische Unterlagen

**FUXTEC GmbH**

**Kappstrasse 69**

**71083 Herrenberg/ Germany**

Tim Gumprecht

Dokumentationsverantwortlicher

Herrenberg, den **02.11.2020**

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

71083 Herrenberg / Germany

## Contents

**Symbols used in this manual**..... 16  
**Symbols on the power tool** ..... 16  
**For your safety** ..... 16  
**Noise and vibration** ..... 21  
**Overview** ..... 22  
**Technical specifications** ..... 23  
**Instructions for use** ..... 23  
**Cutting techniques** ..... 26  
**Maintenance and care**..... 26  
**Disposal information** ..... 27  
**Guarantee** ..... 28  
 -declaration of conformity ..... 28

## Symbols used in this manual

### **WARNING!**

Denotes impending danger.  
Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

### **CAUTION!**

Denotes a potentially dangerous situation.  
Non-observance of this warning may result in injury or damage to property.

### **NOTE**

Denotes application tips and important information.

## Symbols on the power tool



**General safety warning!**



**Before switching on the power tool, read the operating manual!**



**Wear safety goggles.**



**Wear ear protection.**



**Wear head protection.**



**Wear protective gloves.**



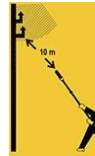
**Wear safety shoes.**



**Protect the device from rain and do not leave it outdoors in the rain!**



**Risk of injury by falling branches! Keep third parties away from the danger area!**



**Risk of death by electrocution! Never touch power supply or telephone lines. Keep a minimum distance of 5 m. Keep third parties away from the danger area!**



**Disposal information (See page 7)!**



**The guaranteed sound power level is 104 dB.**



**Direct current (DC)**

## For your safety

### **WARNING!**

Before using the garden tool, read and follow:

- these operating instructions,
- the user instructions of associated/ supplied accessories (charger, battery),
- the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.

### User

**This garden tool is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the**

E920D

en

**machine by a person responsible for their safety. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the garden tool. Supervise children. This will ensure that children do not play with the unit.**

### Intended use

This garden tool is

- intended for cutting and trimming hedges and bushes which have a maximum branch thickness of  $\approx 4$  mm;
- designed for maintaining hedges and bushes in the private sector,
- not suitable for work above shoulder height
- to use according to the descriptions and safety instructions indicated in this operating manual.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all injuries to third parties and damage to their property.

Operate the unit only in the technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.

Arbitrary changes to the unit will exclude the manufacturer from any liability for resulting injury and/or damage.

### General Power Tool Safety Warnings

#### **WARNING!**

*Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.*

*The term "power tool" in all of the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

#### Work area safety

- Keep work area clean and well lit. **Cluttered and dark areas invite accidents.**

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. **Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.**
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. **Distractions can cause you to lose control.**

#### Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. **Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.**
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. **There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.**
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. **Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.**
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. **Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. **Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.**
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. **Use of an RCD reduces the risk of electric shock.**

#### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. **A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**
- Use personal protective equipment. **Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.**

- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. **Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.**
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. **This enables better control of the power tool in unexpected situations.**
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. **Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.**
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.**

#### Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. **The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.**
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.**
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.**

- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. **Many accidents are caused by poorly maintained power tools.**
- **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.**

#### Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.**
- **Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.**
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.**
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**

#### Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.**

E920D

en

## Safety instructions for hedge trimmers

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. **A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.**
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. **Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.**
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. **Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.**

## Additional safety instructions

- This unit is not designed to be used by persons who have limited physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience and/or knowledge of the unit, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed by the person how to use the unit. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- Switch the unit off and remove the battery under the following conditions:
  - if the unit is left unattended;
  - before checking, cleaning or performing other work on the unit;
  - if the unit starts vibrating excessively.
- While cutting, ensure that there are no persons (particularly children) or animals in the working area. Ensure that children do not play with the unit.
- Before switching on the hedge trimmer, ensure that the working area is free of stones and pieces of wire. Look out for them while cutting and search the hedge for concealed objects, such as wire fences. Beware of overhead power lines.
- Use the unit only in daylight or in good artificial lighting.
- Use the unit in dry conditions only. Protect it from rain and moisture.
- Ensure that the cutter does not touch the ground or other objects.
- Wait until the electric power tool has come to a standstill before putting it down.
- When interrupting work, never leave the unit unattended and keep it in a safe place.
- Always switch the hedge trimmer off before transporting it to other workplaces.
- Never grasp the blade of the hedge trimmer.
- Ensure that all guards and handles are fitted before using the unit. Never attempt to switch on an incompletely assembled unit or a unit which has unauthorised modifications.
- Operate the unit only in the technical condition stipulated and delivered by the manufacturer. **Unauthorised changes to the unit exclude liability of the manufacturer for any resulting damage and/or injury.**
- Spare parts must conform with the requirements specified by the manufacturer. Therefore use original spare parts only or spare parts authorised by the manufacturer. **When replacing parts, please follow the supplied installation instructions and remove the battery beforehand.**
- Have repairs carried out exclusively by a qualified technician or a service centre.
- Dress properly! Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts. **Use of sturdy gloves, non-skid footwear and safety glasses is recommended.**
- If the cutting mechanism strikes any foreign object or the hedge trimmer starts making any unusual noise or vibration, shut off the power source and allow the hedge trimmer to stop. **Disconnect the battery pack and take the following steps:**
  - inspect for damage;
  - check for, and tighten, any loose parts;
  - have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications
- Familiarise yourself with how to operate the hedge trimmer so that you know how to stop it quickly in an emergency.



## Safety instructions for the battery charger

- Keep the battery charger away from rain or moisture. **Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.**
- Keep the battery charger clean. **Contamination can lead to danger of an electric shock.**
- Before each use, check the battery charger, cable and plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. **Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.**
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved, children shall not play with the appliance. cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not place any objects on the battery charger and do not place the battery charger on soft surfaces. **There is a risk of fire.**
- Always check that the mains voltage matches the voltage indicated on the rating plate of the battery charger.
- Never open the battery charger. **If the battery charger is defective, take it to a service centre.**
- This battery charger is uniquely designed for charging the battery pack of this long reach hedge trimmer. Never use the battery charger to charge other battery packs or other non-rechargeable battery packs.

## Safety instructions for Li-ion batteries

- Do not open the battery. **There is a risk of a short-circuit.**
- Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity. **There is a risk of explosion.**



**Avoid placing the battery pack near heat source!**



**Never throw the battery pack into fire!**



**Never expose the battery pack in the rain, never throw the battery pack into water!**

- In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. **Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.**
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. **Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**
- Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool. **If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as damage caused by exploding batteries.**
- The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. **Otherwise there is a risk of fire and explosion.**
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. **A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.**
- Pointed objects, such as nails or screwdrivers, or external forces may damage the battery. **This may cause an internal short-circuit and the battery to burn, smoke, explode or overheat.**



**E920D****en**

## Noise and vibration

**NOTE**

Values for the A-weighted sound pressure level and for the total vibration values can be found in the "Technical specifications" table.

**CAUTION!**

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

**NOTE**

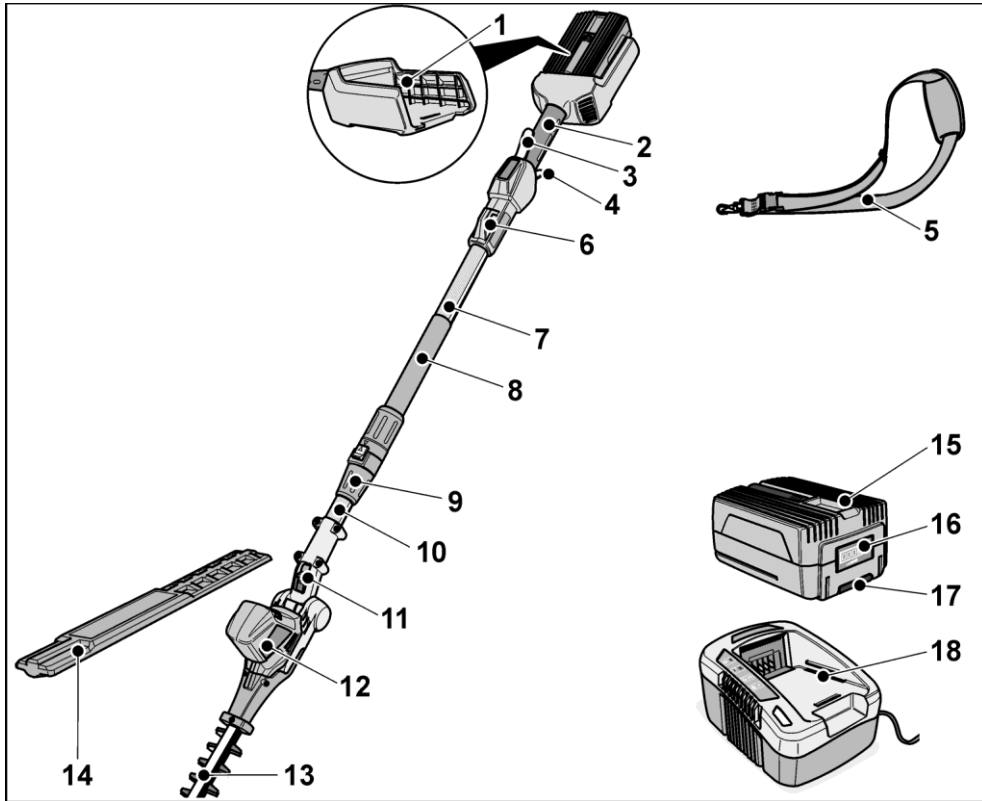
**The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.**

**However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly decrease the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.**

**CAUTION!**

*Wear ear protection at a sound pressure above 85 dB(A).*

## Overview



- 1 Insertion slot for battery
- 2 Handle
- 3 Switch interlock
- 4 On/Off switch
- 5 Shoulder belt
- 6 Fastening loop for shoulder belt
- 7 Upper shaft
- 8 Front handle
- 9 Shaft coupling
- 10 Lower shaft
- 11 Locking button for working angle
- 12 Housing with ventilation openings
- 13 Cutting bar

- 14 Protection hood
- 15 Battery \*  
EP $\infty$ 0 ( $\infty$ .0 Ah), EP40 (4.0 Ah),  
EP60 (6.0 Ah)
- 16 LED state of charge indicator
- 17 Release button for battery
- 18 Battery charger \*

\* **Optional. Depending on delivery scope.**

E920D

en

## Technical specifications

Appliance	Hedge trimmer (telescopically)		
Type			E920D
Nominal voltage	V $\equiv$	40	
Battery type	EP 20	Ah	2.0
	EP 40	Ah	4.0
	EP 60	Ah	6.0
No-load stroke rate	min $\cdot$	300	
Blade length	mm	500	
Maximum branch thickness	mm	24	
Adjustment of telescopic shaft	mm	0...340	
Weight according to "EPTA Procedure 00E/003" (without battery)	kg	3.5	
Weight battery	EP 20	kg	0.9
	EP 40	kg	2.3
	EP 60	kg	2.7
A-weighted sound pressure level according to ISO 3868, EN 3744:			
Sound pressure level $L_{pA}$	dB(A)	90	
Sound power level $L_{wA}$	dB(A)	104	
Uncertainty K	dB	3.0	
Total vibration value according to ISO 26867:			
Emission value $a_h$	m/s $^2$	3.26	
Uncertainty K	m/s $^2$	2.5	

## Instructions for use

### **WARNING!**

Switch the unit off and remove the battery under the following conditions:

- if the unit is left unattended;
- before checking, cleaning or performing other work on the unit;
- if the unit starts vibrating excessively.

### Before initial operation

Unpack the garden tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

### **NOTE**

The batteries (optional; depending on delivery scope) are not fully charged on delivery. Prior to initial operation, charge the batteries fully. See user manual of the battery charger.

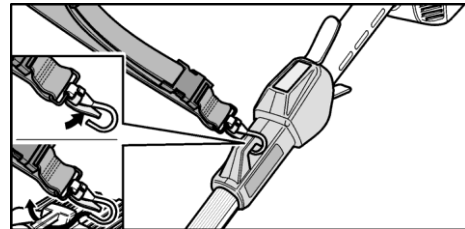
### Adjustments before using

#### **WARNING!**

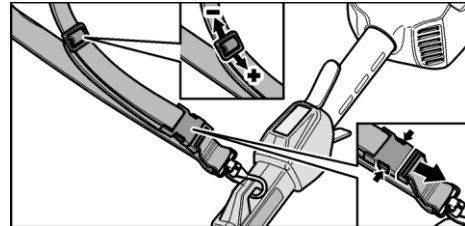
Before performing any work on the garden tool, remove the battery.

### Assembling and adjusting the shoulder belt

- Open retaining hook and hook onto the fastening eye on the housing.



- Adjust the shoulder belt to your height.



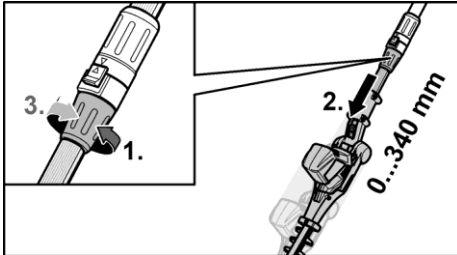
en

E920D

### Adjust the shaft length

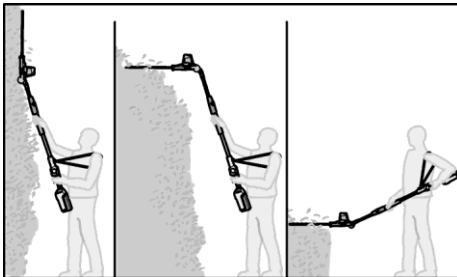
For high or low cutting the shaft length can be varied up to 34 cm.

- Loosen the threaded sleeve on the shaft coupling (œ.).
- Extend the lower shaft until the ideal handle length is reached (œ.).
- Tighten the threaded sleeve (3.).

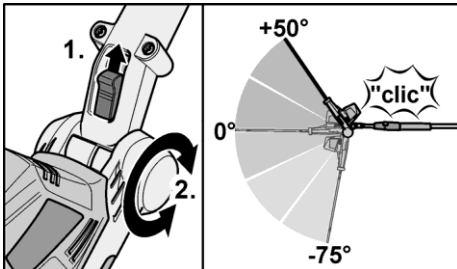


### Adjust the working angle

For high or low cutting the cutting head can be tilted.

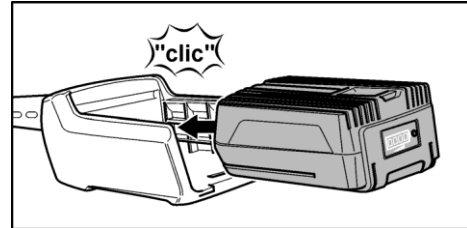


- Press up the locking button (œ.).
- Set the required working angle (œ.).
- Release the locking button until it clicks into place.

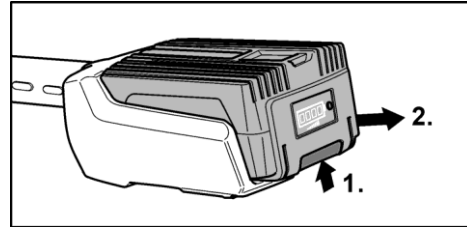


### Inserting/replacing the battery

- Charging the battery as described in the user manual of the charger.
- Press the charged battery into the power tool until it clicks into place.



- To remove, press the release button (œ.) and pull out the battery (œ.).



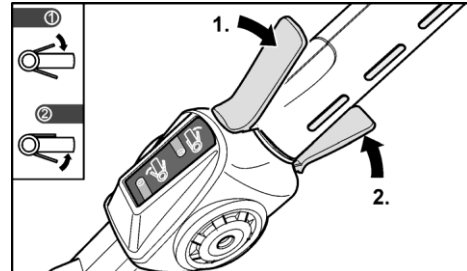
### ⚠ CAUTION!

Protect the battery contacts when the battery is not being used. Loose metal parts may short-circuit the contacts – Explosion and fire hazard!

### Switching on/off the power tool

#### Switching on

- First press and hold the switch interlock (œ.).
- Then press the On/Off switch (œ.).

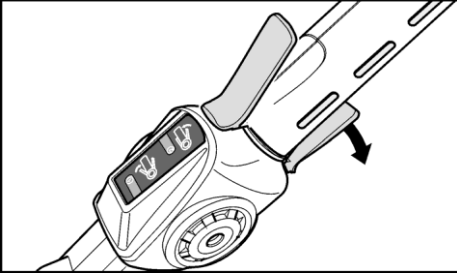


E920D

en

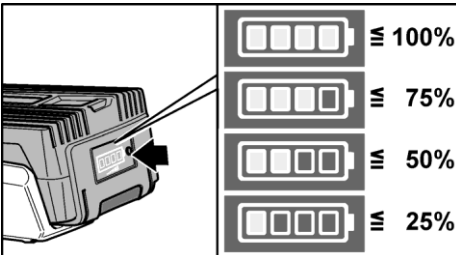
## Switching off

- Release the On/Off switch.



## Battery state of charge

- Press the button on the battery to check the state of charge at the state of charge indicator LEDs.



The indicator goes out after 5 seconds.

If one of the LEDs flashes, the battery must be recharged. If none of the LEDs light up after the button is pressed, the battery is faulty and must be replaced.

## Cleaning the cutter bar (after each use)

- Remove the battery.
- Clean the cutter bar after each use. Remove contamination, remains of blades etc.
- Spray the cutter bar with maintenance oil to ensure that the hedge trimmer has a long service life. Preferably use environmentally friendly lubricants, e.g. service sprays.

### ⚠ CAUTION!

Do not oil the hedge trimmer while it is running.

## Work instructions

- Check that all parts are firmly attached and obviously undamaged.
- Look over the working area and remove any obstructions.
- Remove all foreign objects from the hedge, such as wire or other parts, as these may block or damage the cutting mechanism.
- Cut out thick branches beforehand using pruning shears.
- Pick up the power tool in both hands as specified.
- Always cut at full engine speed.
- Start cutting only with the cutting mechanism running.
- Never touch wire fences or the ground with the running cutting mechanism.
- If cutting hedges over a prolonged period, interrupt your work more frequently and oil the cutter bar.
- Switch the engine off and remove the battery:
  - to remove blockages (jammed clippings) from the cutting bar;
  - if the unit behaviour changes or it vibrates unusually;
  - if you have come into contact with foreign objects or the ground;
  - when taking breaks and leaving the unit unattended.

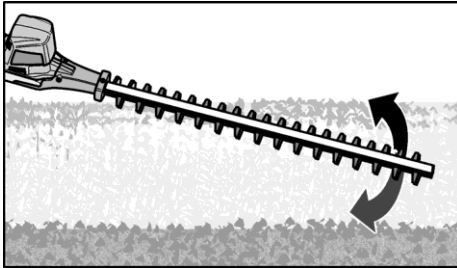
### **i** NOTE

If the power tool is damaged or vibrates unusually, it must be repaired by a service centre before it is used again.

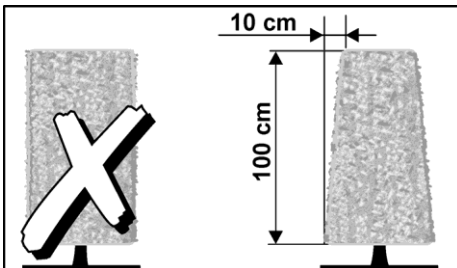
- After use, stop the motor and wait until all rotating parts have come to a standstill.
- Place the protection hood on the cutter bar.

## Cutting techniques

- The hedge trimmer can be guided with its double-sided cutters forwards and backwards or in an oscillating movement from one side to the other.



- Cut the sides of the hedge first and then the top.
- Cut the hedge from bottom to top.
- Hold the hedge trimmer at an angle of 5–10° to the hedge to ensure a straight cut.
- Cut the hedge in a trapezoidal shape. This prevents the lower part of the hedge from losing its foliage due to lack of light.



- Cut the upper edges of the hedge slightly round.
- Cut in several stages if heavy trimming is required.
- Peg out a string line if you want to cut the hedge evenly.
- Trim the young hedge plants to the required shape. The main shoot should not be damaged until the hedge has reached the required height. All other shoots can be cut back to half their height.

- Dispose of the clippings properly and in an environmentally friendly manner.
- Cutting times:
  - Deciduous hedges – June and October
  - Evergreen hedges – April and August
  - Fast growing hedges (e.g. conifers) – from May approx. every 6 weeks

### **i** NOTE

Beware of nesting birds in the hedge. Do not cut the hedge until birds have fledged or do not cut this part of the hedge.

## Maintenance and care

### **⚠** WARNING!

Before performing any work on the garden tool, remove the battery. Sharp cutting tools! Wear protective gloves.

### **⚠** In the interest of your own safety!

Perform only the maintenance work described here yourself. All other work, in particular motor maintenance and repairs, must be performed by a trained specialist. Improper work may damage the power tool and also result in injuries. Have power tool inspected once a year at a service centre.

## Cleaning

### **⚠** WARNING!

Do not use water or liquid detergents.

### **⚠** CAUTION!

Clean the unit after every use. Failure to clean the unit can damage the materials and cause malfunctions.

- After each use, clean the hedge trimmer using a dry cloth or a brush if the unit is very dirty.
- Never spray the hedge trimmer with water.
- Keep the ventilation slits clean and dust-free.
- Clean the cutter bar after each use. Remove contamination, remains of blades etc.



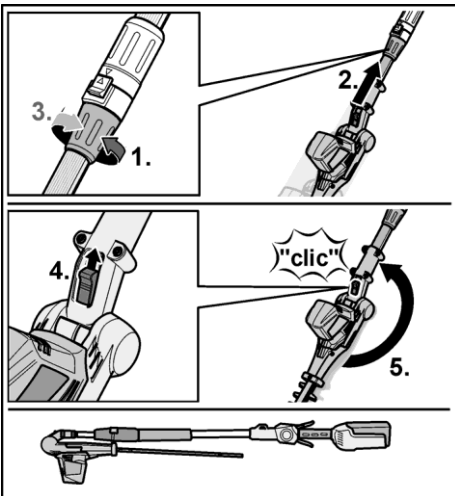
E920D

en

- Spray the cutter bar with maintenance oil to ensure that the hedge trimmer has a long service life. Preferably use environmentally friendly lubricants, e.g. service sprays.
- Place the hedge trimmer on its side and apply a thin film of oil to the cutter bar.

## Storage

- Store the unit in a dry and frost-free place (0-5 °C).
- Store the battery and the unit separately.
- Charge the battery before storing the unit in winter.
- Place the protection hood on the cutter bar.
- For space-saving storage push the hedge trimmer together (1. to 3.) and fold it together (4. and 5.).



- Keep the unit, in particular its plastic components, away from brake fluids, petrol, petroleum products, penetrating oil, etc. They contain chemical substances which may damage, attack or destroy the plastic components of the unit.

- Fertilisers and other garden chemicals contain substances which may have a highly corrosive effect on the metal parts of the unit. Therefore do not store your unit near these substances.

## Repairs

Check the unit for damage. Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

## Disposal information

**WARNING!**  
Render redundant garden tools unusable:

- mains operated tool by removing the power cord,
- battery operated tool by removing the battery.



**EU countries only:**

Do not throw electric power tools into the household waste! In accordance with the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

**Recycling raw materials instead of waste disposal.**

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

**WARNING!**

Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water.  
Do not open disused batteries.

Accumulators/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

**EU countries only:**

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.

**NOTE**

Please ask your dealer about disposal options!

## Guarantee

This product has been manufactured to the highest quality standards. When a new product is purchased, it is guaranteed a 24-month manufacturer's warranty which comes into force on the date the product was purchased. The guarantee covers only defects which can be attributed to a material and/or production fault as well as non-performance of warranted characteristics. When making a claim under the guarantee, enclose the original sales receipt with purchase date. Repairs under the guarantee may be carried out only by workshops or service centres authorised by the manufacturer. A claim may be made under the guarantee only if the power tool has been used as intended. This warranty is invalid where defects are caused by or result from:

- misuse, abuse or neglect;
- commercial use (industry, craft, rental) repairs attempted by unauthorized repair centers
- damage caused by external effects, foreign objects, substances or accidents.

## CE-declaration of conformity

We hereby declare, that the following product in its design and construction put by us into circulation is in accordance with the appropriate basic safety and health requirements of the following directives (see item 4).

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

1. Description:

Battery operated telescopically hedge trimmer for cutting hedges and bushes

2 Type:

E920D

3. Serial number:

4. Applicable EG Directives:

2006/42/EC

5. Used harmonized standards:

EN 60745-1; EN ISO 10517; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN ISO 3744; EN ISO 11904

6. Additional used EG directives:

2014/30/EU; 2000/14/EC

7. Responsible for technical documents:

**FUXTEC GmbH**  
**Kappstrasse 69**  
**71083 Herrenberg/ Germany**



Tim Gumprecht  
Dokumentationsverantwortlicher

Herrenberg, **02.11.2020**

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69  
71083 Herrenberg / Germany

E920D

fr

## Table des matières

<b>Symboles utilisés</b> .....	29
<b>Symboles apposés sur l'appareil</b> .....	29
<b>Pour votre sécurité</b> .....	29
<b>Bruits et vibrations</b> .....	34
<b>Vue d'ensemble</b> .....	36
<b>Données techniques</b> .....	37
<b>Instructions d'utilisation</b> .....	37
<b>Techniques de coupe</b> .....	40
<b>Maintenance et nettoyage</b> .....	41
<b>Consignes pour la mise au rebut</b> .....	42
<b>Garantie</b> .....	42
<b>Conformité</b> .....	43

## Symboles utilisés

### **AVERTISSEMENT !**

Ce symbole provient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.

### **PRUDENCE !**

Ce symbole digne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.

### **REMARQUE**

Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

## Symboles apposés sur l'appareil



**Indications générales sur d'éventuels dangers !**



**Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !**



**Portez une protection oculaire.**



**Portez une protection auditive.**



**Porter une protection pour la tête.**



**Portez des gants de protection.**



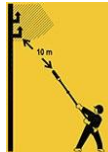
**Portez des chaussures de sécurité.**



**Protégez l'appareil de la pluie et ne le laissez pas en plein air s'il pleut!**



**Risque de blessure par les branches qui tombent ! Éloignez les tiers de la zone dangereuse !**



**Danger de mort par choc électrique ! Ne touchez jamais des câbles d'alimentation ou des câbles de téléphone. Maintenez une distance d'au moins 5 m. Éloignez les tiers de la zone dangereuse !**



**Consignes pour la mise au rebut (voir page 40)!**



**Le niveau de puissance acoustique garanti est de 104 dB.**



**Courant direct**

## Pour votre sécurité

### **AVERTISSEMENT !**

Avant d'utiliser l'outil de jardin, veuillez lire les instructions et les respecter :

- la présente notice d'utilisation,
- la notice d'utilisation des accessoires fournis (chargeur, accumulateur),
- les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.

## Utilisateur

**Cette outil de jardin ne devrait pas être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou que le manque d'expérience ou de connaissances empêche d'utiliser l'outil, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou si elles ont reçu des instructions sur le maniement de l'outil de jardin.**

**Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin.**

**Ne laissez pas les enfants sans surveillance. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil.**

## Conformité d'utilisation

Cet outil de jardin est exclusivement

- destiné à tailler les haies et buissons dont les branches font au maximum  $\varnothing 4$  mm d'épaisseur,
- destiné à entretenir des haies et des buissons dans le domaine privé,
- destiné à être utilisé pour un travail en dessous de la hauteur des épaules,
- destiné à servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité données dans la présente notice.

Toute autre utilisation sera réputée non conforme.

Toute utilisation non conforme à l'usage prévu entraîne la perte du bénéfice de la garantie, et le fabricant décline pour sa part toute responsabilité. L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens. Ne faites fonctionner l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant. Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

### AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. **Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.**
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. **Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.**
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. **Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.**

### Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. **Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.**
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. **Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.**
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. **La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.**

- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou d'brancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.**
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.**

### Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous faites en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.**
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.**
- **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.**
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.**
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.**
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.**
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.**

### Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.**
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.**
- **D'brancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.**
- **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.**
- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.**
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.**

- Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. **L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.**

#### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifique par le fabricant. **Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.**
- N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. **L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.**
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. **Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.**
- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. **Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.**

#### Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. **Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.**

#### Consignes de sécurité pour taille-haie

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame de coupe. Ne pas retirer le matériau coupé ou tenir le matériau à couper lorsque les lames sont en mouvement. S'assurer que l'interrupteur est arrêté lorsque vous procédez au retrait d'un matériau coincé. **Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.**
- Transporter le taille-haie par sa poignée, mais uniquement après immobilisation des lames. Retirer l'accumulateur et toujours mettre le taille-haie dans son fourreau avant de le transporter ou de le ranger. **Un maniement soigné de l'appareil réduit le risque de blessures avec les lames.**
- Tenir l'outil électrique par les surfaces de prise isolées, car la lame de coupe peut entrer en contact avec un câblage caché. **Les lames de coupe qui entrent en contact avec un câble sous tension peuvent mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.**

#### Consignes de sécurité supplémentaires

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou dont le manque d'expérience et / ou de connaissances les empêche d'utiliser l'appareil, à moins qu'elles ne soient surveillées ou aient été initiées au préalable sur la façon d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il faudrait surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Éteignez l'appareil et retirez son accus en présence des conditions suivantes :
  - avant de laisser l'appareil sans surveillance ;
  - avant de vérifier, nettoyer ou effectuer divers travaux sur l'appareil ;
  - si l'appareil se met à vibrer exagérément ;



E920D

fr

- Avant l'opération de coupe, assurez-vous qu'aucune personne, aucun enfant en particulier, ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail.
- Vérifiez, avant la mise en service du taille-haie, que la zone de travail a été débarrassée des pierres et fils métalliques qui s'y trouvaient. Surveillez leur absence aussi pendant le travail de taille et examinez bien la haie pour détecter la présence d'objets cachés (clôtures en fils métalliques par exemple). Faites attention aux lignes électriques aériennes.
- N'utilisez l'outil de jardin qu'en plein jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- N'utilisez l'outil de jardin que si la météo ne prévoit pas de pluie. Maintenez-la à l'abri de la pluie, ne la faites pas entrer en contact avec des surfaces mouillées.
- Assurez-vous que la lame ne puisse pas entrer en contact avec le sol ou avec d'autres objets.
- Avant de déposer l'outil électroportatif sur une surface, attendez qu'il se soit immobilisé.
- Pendant des interruptions de travail, ne laissez jamais l'appareil sans surveillance et conservez-le dans un endroit sûr.
- Éteignez toujours le taille-haie avant de le transporter sur les différents lieux de travail.
- Ne jamais tenir le taille-haie par la barre porte-couteaux.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité et les poignées ont été montés. Ne tentez jamais de mettre en service un appareil non complètement monté ou qui a reçu des modifications non autorisées.
- Ne faites fonctionner l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant. **Le fabricant décline toute responsabilité des dommages engendrés par toutes modifications arbitraires apportées à l'appareil.**
- Les pièces de rechange doivent remplir les exigences définies par le fabricant. Pour cette raison, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou celles homologuées par le fabricant. **Lors du remplacement, veuillez respecter les consignes d'incorporation livrées d'origine et commencez par retirer l'accu.**
- Confiez les réparations exclusivement à un spécialiste dûment qualifié ou à un atelier spécialisé.
- Portez une tenue adaptée ! Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient être pris dans les pièces mobiles. Il est recommandé d'utiliser des gants résistants, des chaussures antidérapantes et des lunettes de sécurité.
- Si le mécanisme de coupe frappe un objet étranger ou si le taille-haie présente des bruits ou des vibrations inhabituel(le)s, coupez la source d'alimentation et attendez l'arrêt complet du taille-haie. **D'branchez la batterie et suivez la procédure suivante :**
  - effectuez une inspection à la recherche de dommages ;
  - resserrer les éventuelles pièces desserrées ;
  - remplacez ou réparez les pièces endommagées par des pièces présentant des spécifications équivalentes
- Familiarisez-vous avec la commande du taille-haie afin de pouvoir l'arrêter immédiatement en cas d'urgence.

### Consignes de sécurité pour le chargeur

- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité. **La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque d'un choc électrique.**
- Maintenir le chargeur propre. **Un encrassement augmente le risque de choc électrique.**
- Avant toute utilisation, contrôler le chargeur, la fiche et le câble. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le faire remplacer par le fabricant, son prestataire de services ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger. **Des chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque d'un choc électrique.**

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou informées quant à l'utilisation sûre de l'appareil et si elles comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Ne posez aucun objet sur le chargeur et ne le posez pas sur des surfaces molles. **Il y a risque d'incendie.**
- Vérifiez toujours si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- N'ouvrez en aucun cas le chargeur. **En cas de dérangement, rapportez-le dans un atelier spécialisé.**
- Ce chargeur de batterie est conçu uniquement pour recharger la batterie de ce taille-haie longue portée. N'utilisez jamais le chargeur pour recharger d'autres batteries ou d'autres batteries non-rechargeables.
- En cas de dégâts et d'utilisation inexperte de l'accu, des vapeurs risquent de s'en dégager. **Assurez un apport d'air frais et rendez-vous chez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.**
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin. **Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.**
- N'utilisez que des batteries d'origine dotant la tension mentionnée sur la plaque signalétique de votre outil électroportatif. **En cas d'utilisation d'autres batteries, par exemple d'imitations, de batteries recyclées ou de batteries d'autres marques, risque de blessures ainsi que de dégâts matériels lorsqu'elles explosent.**

### Consignes de sécurité pour accus lithium-ions

- N'ouvrez jamais la batterie. **Risque de court-circuit.**
- Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement direct, du feu, de l'eau et de l'humidité. **Risque d'explosion.**
- Evitez de placer la batterie près d'une source de chaleur!
- Ne jetez jamais la batterie dans le feu!
- Ne laissez jamais la batterie sous la pluie, ne jetez jamais la batterie dans l'eau!
- La tension de l'accu doit être adaptée à la tension de recharge indiquée par le chargeur. **Il y a sinon risque d'incendie et d'explosion.**
- Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. **Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.**
- L'accu risque d'être endommagé par des objets pointus comme par exemple les clous, tournevis ou par la pénétration d'une force externe. **Un court-circuit interne risque de se produire et l'accu risque de brûler, fumer, exploser ou surchauffer.**



E920D

fr

## Bruits et vibrations



### REMARQUE

Les valeurs du niveau de bruit exprimé en dBA ainsi que les valeurs totales des vibrations figurent dans le tableau « Données techniques ».



### PRUDENCE !

Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs. Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.



### REMARQUE

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 60745, et peut servir à comparer les outils électroportatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électrique. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra varier de ce qui est indiqué.

Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

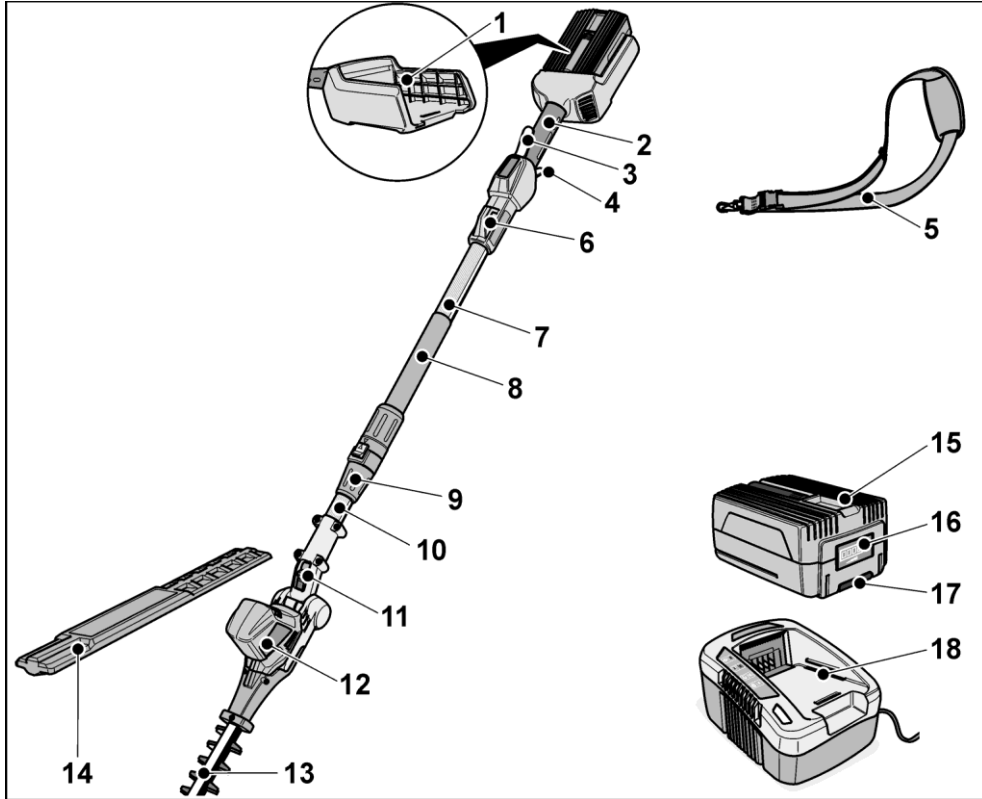
Pour une estimation précise de la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint ou bien de ceux au cours desquels il tourne certes, mais que l'utilisateur ne s'en sert pas. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail. Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : Maintenance de l'outil électrique et des outils installés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.



### PRUDENCE !

Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.

## Vue d'ensemble



- 1 Compartiment de l'accumulateur
- 2 Poignée
- 3 Cran anti-enclenchement
- 4 Interrupteur Marche / Arrêt
- 5 Bandoulière de transport sur l'épaule
- 6 CEillet de fixation de la bandoulière
- 7 Arbre supérieur
- 8 Poignée inférieure
- 9 Embrayage d'arbre
- 10 Arbre inférieur
- 11 Bouton de verrouillage pour réglage de l'angle de travail
- 12 Carter avec les outils d'aération
- 13 Lame de coupe

- 14 Capot de protection
- 15 Accumulateur \*  
**EP60 (6,0 Ah), EP40 (4,0 Ah), EP60 (6,0 Ah)**
- 16 LED d'état de charge de l'accumulateur
- 17 Touche de déverrouillage
- 18 Chargeur \*

\* En option. Selon le contenu de la livraison.

E920D

fr

## Données techniques

Appareil		Taille-haie (téléscoPIquement)	
Type		E920D	
Tension nominale		V=	40
Type d'accumulateur	EP20	Ah	2,0
	EP40	Ah	4,0
	EP60	Ah	6,0
Nombre de courses à vide		min <sup>-1</sup>	2300
Longueur de coupe		mm	520
Diamètre max. de la branche		mm	24
Plage de réglage de l'arbre téléscoPIque		mm	0...340
Poids selon « EPTA-procedure 02/003 » (sans accumulateur)		kg	3,5
Poids de l'accumulateur	EP20	kg	0,9
	EP40	kg	2,3
	EP60	kg	2,7
Niveau de bruit exprimé en décibels A correspondant à ISO 26868, EN 3744:			
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>		dB(A)	90
Niveau de puissance sonore L <sub>WA</sub>		dB(A)	104
Marge d'incertitude K		dB	3
Valeur totale des vibrations correspondant à ISO 26867:			
Valeur r'essive a <sub>h</sub>		m/s <sup>2</sup>	3,26
Marge d'incertitude K		m/s <sup>2</sup>	2,5

## Instructions d'utilisation

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Éteignez l'appareil et retirez son accu en présence des conditions suivantes :

- avant de laisser l'appareil sans surveillance ;
- avant de vérifier, nettoyer ou effectuer divers travaux sur l'appareil ;
- si l'appareil se met à vibrer exag'ement.

### Avant la mise en service

Déballer l'outil de jardin, vérifiez que la livraison est au complet et qu'elle ne comporte aucun défaut dus au transport.

### i REMARQUE

Les accumulateurs (en option ; selon le contenu de la livraison.) ne sont pas entièrement chargés à la livraison. Charger entièrement les accumulateurs avant la première utilisation. Voir à ce sujet la notice d'utilisation du chargeur.

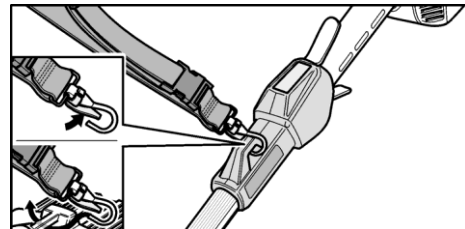
### Ajustements avant l'utilisation

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

Retirez l'accumulateur de l'appareil avant toute intervention sur l'outil de jardin.

### Montage et réglage de la bandoulière

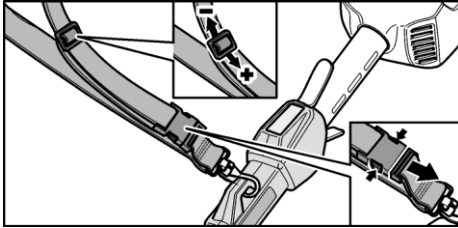
- Ouvrez le crochet de retenue et accrochez-le à l'anneau de fixation de la bandoulière.



fr

E920D

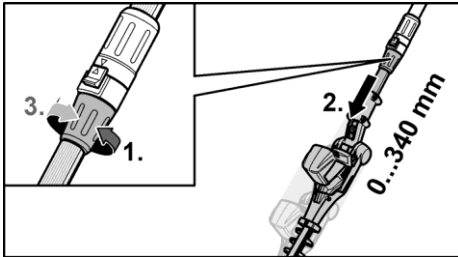
- Réglez la bandoulière sur la taille de votre corps.



### Régler la longueur d'arbre

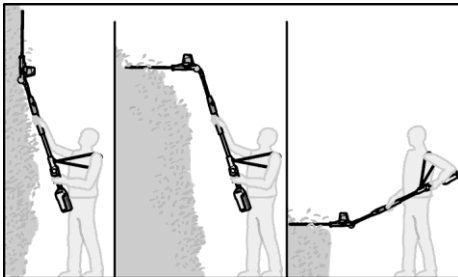
Pour coupe haute ou basse, la longueur de l'arbre peut être varié infiniment jusqu'à 34 cm.

- A cette fin, desserrez la douille taraudée sur l'embrayage d'arbre (œ.).
- Déployez l'arbre inférieur jusqu'à ce que la longueur idéale soit atteinte (œ.).
- Serrez à fond la douille taraudée (3.).



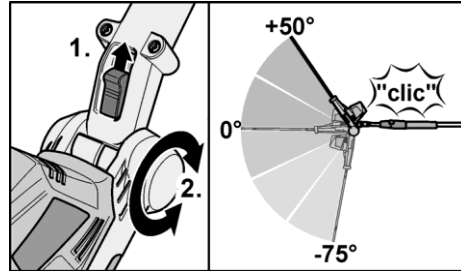
### Régler l'inclinaison

Pour coupe haute ou basse, la tête de coupe peut être inclinée.



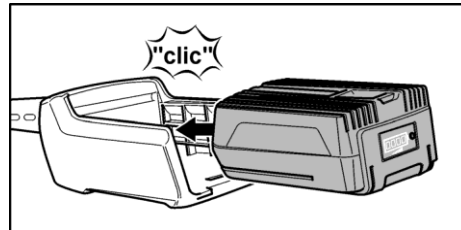
- Pousser le bouton de verrouillage vers le haut (œ.).

- Réglez l'inclinaison sur la position souhaitée (œ.).
- Relâchez le bouton de verrouillage et enclenchez.

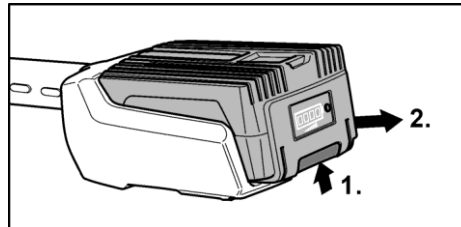


### Mise en place/remplacement de l'accumulateur

- Chargez l'accumulateur comme décrit dans la notice d'utilisation du chargeur.
- Enfoncez l'accumulateur chargé complètement dans l'outil de jardin, jusqu'à ce qu'il enclenche.



- Appuyez sur les touches de déverrouillage (œ.), puis retirez l'accumulateur (œ.).



### ⚠ PRUDENCE !

Protéger les contacts de l'accumulateur lorsqu'elle n'est pas utilisée. Des objets métalliques pars risquent de court-circuiter les contacts; il existe un risque d'explosion et d'incendie !



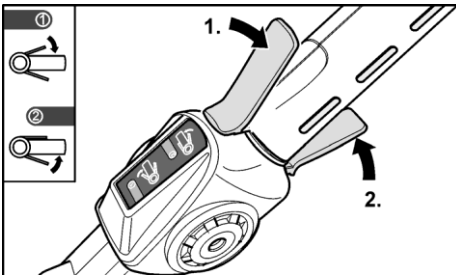
E920D

fr

## Allumer et éteindre

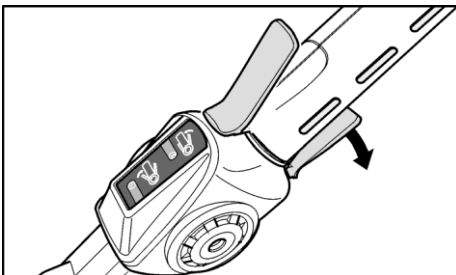
### Allumer

- Appuyez sur le cran anti-enclenchement et maintenez-la appuyée (œ.).
- Ensuite, appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt (œ.).



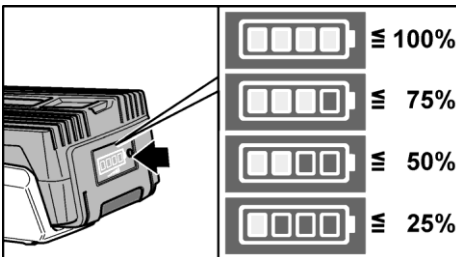
### Éteindre

- Relâchez l'interrupteur Marche / Arrêt.



## Niveau de charge de l'accumulateur

- En appuyant sur le bouton, il est possible de contrôler sur les LED le niveau de charge de l'accumulateur.



Le voyant s'éteint au bout de 5 secondes.

Si l'une des LED clignote, l'accumulateur doit être rechargé. Si, après avoir appuyé sur le bouton, aucune LED ne s'allume, l'accumulateur est défectueux et doit être remplacé.

## Nettoyage de la lame de coupe (après chaque utilisation)

- Retirez l'accumulateur.
- Nettoyez la lame de coupe après chaque utilisation. Dégager les salissures, déchets de feuilles etc.
- Après l'utilisation, pulvérisez une huile d'entretien sur la lame pour assurer une grande longévité au taille-haie. A cette fin, utilisez des lubrifiants de préférence respectueux de l'environnement, par exemple des sprays de maintenance.

### ⚠ PRUDENCE !

N'huilez pas la lame de coupe pendant son fonctionnement.

## Utilisation

- Vérifiez que toutes les pièces sont bien fixées et l'absence de défauts visibles.
- Examinez la zone de travail et retirez les corps étrangers.
- Enlevez tous les corps étrangers de la haie dont par exemple les fils métalliques ou objets divers car ils risquent de bloquer ou d'endommager le dispositif de coupe.
- Commencez par couper les branches épaisses avec une cisaille à branches.
- Saisissez l'appareil avec les deux mains, comme prescrit.
- Taillez toujours avec le moteur tournant à plein régime.
- N'entamez la coupe qu'après que le dispositif de coupe a commencé à tourner.
- Tandis que le dispositif de coupe tourne, ne touchez jamais le sol ni des clôtures à fils métalliques.
- Pendant des travaux de taille prolongés, interrompez assez souvent la taille et huilez la lame de votre taille-haie.

fr

E920D

- **Éteignez le moteur et retirez l'accumulateur :**
  - Pour supprimer les blocages (v'g'taux rest's coinc's) sur la lame de coupe ;
  - Si le comportement de l'appareil change et en présence de vibrations inhabituelles ;
  - Si vous êtes entré en contact avec des corps étrangers ou avec le sol ;
  - Avant les pauses de travail et de vous éloigner de l'appareil.

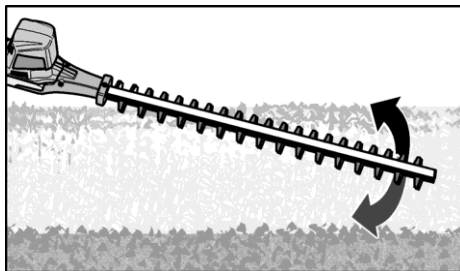
**i** **REMARQUE**

En cas de d'gâts ou de vibrations inhabituelles, il faut demander à un atelier sp'cialis' de remettre l'appareil en tat avant d'en poursuivre l'utilisation.

- Après les travaux, teignez l'appareil et attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilis'es.
- Enfilez le capot de protection sur la lame de coupe.

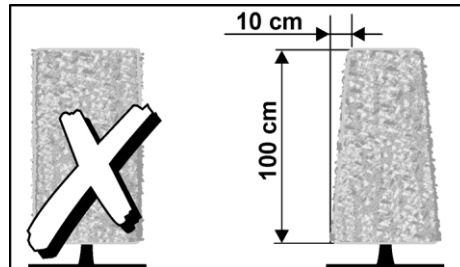
## Techniques de coupe

- Grâce à ses lames de coupe à double tranchant, il est possible de d'placer la taille-haie en avant et en arrière, ou de lui imprimer un mouvement pendulaire d'un côté vers l'autre.



- Commencez par couper les côtés de la haie, et ensuite seulement le dessus.
- Taillez la haie de bas en haut.
- Maintenez un angle de 5 à 10° entre l'appareil et la haie afin que la coupe soit droite.

- Si vous voulez tailler la haie bien droit, tendez une corde si n'cessaire.
- Taillez la haie en trapèze. Cela emp'che la partie inférieure de la haie de se d'nuder par manque de lumière.



- Arrondissez un peu les ar'tes supérieures de la haie.
- S'il faut rabattre fortement la haie, taillez-la en plusieurs passages.
- Taillez dès maintenant les jeunes plantes de la haie si elles doivent acqu'rir une forme sp'cifique. Ce faisant, veillez à ne pas endommager la pousse principale tant que la haie n'a pas atteint la hauteur souhait'e. Vous pouvez 'bouter les autres pousses de la moitié.
- Éliminez les v'g'taux coup's professionnellement et en respectant l'environnement.
- Époques auxquelles tailler :
  - Haies de feuillus – juin et octobre
  - Haies de conifères – avril et août
  - Haies à croissance rapide (de conifères par exemple) – toutes les 6 semaines à partir de mai

**i** **REMARQUE**

Attention aux nids d'oiseaux dans la haie. Ne taillez qu'après la p'riode d'occupation du nid ou ne taillez pas cette partie de la haie.

E920D

fr

## Maintenance et nettoyage

### ⚠ **AVERTISSEMENT !**

Retirez l'accumulateur de l'appareil avant toute intervention sur l'outil de jardin.

Risque de blessure sur la lame acérées ! Porter des gants de protection.

⚠ Dans l'intérêt de votre propre sécurité !

N'effectuez vous-même que les travaux de maintenance décrits ici. Tous les autres travaux, en particulier la maintenance du moteur et les réparations devront être réalisés par un spécialiste dûment formé. Les travaux inexperts peuvent endommager l'appareil donc provoquer aussi des blessures. Faites vérifier l'appareil une fois par an par un atelier spécialisé.

### Nettoyage

#### ⚠ **AVERTISSEMENT !**

N'utilisez ni eau ni produits de nettoyage liquides.

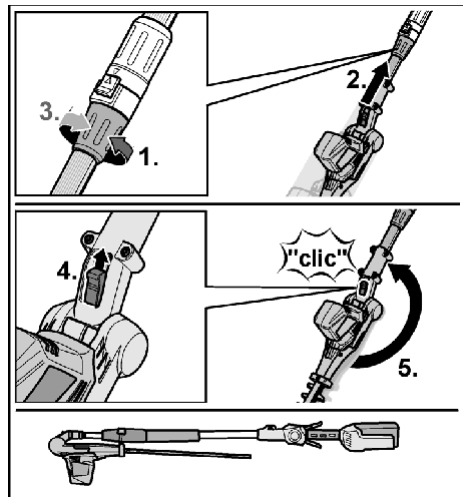
#### ⚠ **PRUDENCE !**

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Un appareil non nettoyé provoque des dégâts matériels et fonctionnels.

- **Après chaque utilisation, nettoyez le taille-haie avec un chiffon sec ou avec une brosse en cas d'encrassement important.**
- **Ne nettoyez en aucun cas le taille-haie au jet d'eau.**
- **Gardez les outils d'aération propre et sans poussière.**
- **Nettoyez la lame de coupe après chaque utilisation. Dégager les salissures, déchets de feuilles etc.**
- **Après l'utilisation, pulvérisez une huile d'entretien sur la lame pour assurer une grande longévité au taille-haie. A cette fin, utilisez des lubrifiants de préférence respectueux de l'environnement, par exemple des sprays de maintenance.**
- **Pour huiler le taille-haie, posez-le sur le côté et appliquez un mince film d'huile sur la lame.**

## Rangement

- **Stockez l'outil de jardin dans un endroit sec et hors gel (0... +5 °C).**
- **Remisez l'accumulateur et l'outil de jardin séparément.**
- **Rechargez l'accu avant le remisage hivernal.**
- **Enfilez le capot de protection sur la lame de coupe.**
- **Pour un rangement économisant de l'espace, le taille-haie pousser ensemble (3.-) et plier (4. et 5.).**



- **Éloignez l'appareil et en particulier ses pièces en plastique des liquides de frein, de l'essence, de produits à base d'hydrocarbures, d'huiles de grippage, etc. Ces produits contiennent des substances chimiques capables d'abîmer, d'attaquer ou de détruire les pièces en plastique de l'appareil.**
- **Les engrais et d'autres produits chimiques de jardin contiennent des substances pouvant exercer une forte corrosion sur les pièces métalliques de l'appareil. Pour cette raison, ne stockez pas l'appareil à proximité de ces substances.**

## Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

## Consignes pour la mise au rebut

### **AVERTISSEMENT !**

Rendez inutilisables les outils électriques usagés avant leur mise au rebut :

- les outils électriques alimentés par le réseau électrique en retirant le câble d'alimentation,
- les outils électriques alimentés par un accumulateur en retirant ce dernier



### **Pays de l'UE uniquement :**

**Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !**

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE / UE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



*Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.*

Il faudrait introduire l'appareil, ses accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage adapté à l'environnement. Les pièces en plastique comportent un marquage pour permettre leur tri avant recyclage.

### **AVERTISSEMENT !**

Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez pas au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.

**Il faut que les accus / batteries soient collectés, recyclés ou éliminés d'une façon qui respecte l'environnement.**

**Pays de l'UE uniquement :**

Conformément à la directive 2006/66/CE, les accus / batteries d'électrique ou rechargeables doivent être recyclés.

### **REMARQUE**

Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.

## Garantie

Ce produit a été fabriqué selon des normes de qualité élevées. L'achat d'un nouveau produit permet de bénéficier d'une garantie du fabricant de 4 mois à partir de la date d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts imputables à des vices de matière et/ou de fabrication ainsi qu'à l'absence des caractéristiques garanties. En cas de recours en garantie, munissez-vous de la preuve d'achat originale comportant la date d'achat. Les réparations sous garantie ne pourront être réalisées que par des ateliers ou points de service après-vente agréés. La garantie n'est valide que si la machine a été utilisée de manière conforme.

Sont exclus de la garantie tous les dommages ayant les causes suivantes :

- Utilisation non conforme, surcharge de la machine ou négligence ;
- Utilisation professionnelle (industrie, artisanat, location) ;
- Réparations par des personnes non autorisées ;
- Dommages causés par des facteurs extérieurs, des corps étrangers, des substances ou des accidents.

## **Conformite CE:**

---

Nous declarons par la presente que le produit designe ci-apres repond aux exigences fondamentales de securite et de sante des directives suivantes (voir le point 4) aussi bien dans sa conception que dans sa version commercialisee par nos soins.

La presente declaration concerne uniquement le produit ~~à~~ l'etat de commercialisation et exclut tout ajout de piece et/ou toute modification par l'utilisateur final.

---

*1. Description :*

Telescopiquement taille-haie fonctionnant sur accumulateur pour tailler les haies et buissons

*2. Type :*

E920D

---

*3. Numero de serie :*

---

*4. Directives de la CE applicables :*

2006/42/CE

---

*5. Normes harmonisees applicables :*

EN 60745-1 ; EN ISO 10517; EN 55014-1 ;  
EN 55014-2; EN ISO 3744 ; ISO 11904

---

*6. D'autres directives de la CE applicables :*

2014/30/UE; 2000/14/CE

---

*7. Responsable de les dossiers technique:*

**FUXTEC GmbH**  
**Kappstrasse 69**  
**71083 Herrenberg/ Germany**

---



Tim Gumprecht  
Dokumentationsverantwortlicher

Herrenberg, **02.11.2020**

FUXTEC GmbH  
Kappstrasse 69  
71083 Herrenberg/ Germany

E920D

---

**2029-11/No** liability for printing errors. Subject to technical modifications.

---

**FUXTEC GmbH** - Kappstrasse 69 - 71083 Herrenberg - Germany